



## 《會員通訊》

2013年春季

會務報告

會長：周國忠

本會新網址自今年七月啓動以來，運作正常，內容充實、多姿多彩。網站主持及本會秘書積極地跟進網客留言及查詢，改善了會方與校友的溝通。請各位校友有空時多多瀏覽本會網站，[oacuhk-nc.org](http://www.oacuhk-nc.org) 提供寶貴意見，協助我們會發展會務。

本會最近重組了公關小組，由莫麗譙校友統籌，目的是對外改善本會的形象和聯繫及對內增強校友間的溝通與關懷。過去數月，公關組除了安排本會在灣區甚受歡迎的中文電台接受訪問外，亦安排了慰問團探訪患病校友，大大地深化了本會在這方面的活動。

本年十一月，李啓宇，馮英傑，莫麗譙，鍾紫嫦及楊懷曾五位董事及校友籍着回港探親旅遊之便一同造訪母校，獲校友事務處及院校多位職員熱情款待，互相交流母校發展

及校友近況，充份反映出母校對本會的關懷和重視，謹向母校各有關單位的負責主管及職員致予衷心謝意。

本會在十月份的董事會會議中接納林炳昌校友辭任董事一職，同時亦遴選四位校友替補現有董事會的空缺。本次董事更迭，喜獲年輕校友們大力支持，結果促使董事會更年輕化。新加入董事會的校友為崇基學院周靜嫻，新亞書院譚榮佳和高穎思，及聯合書院劉彥紅。他們的三年任期由二零一三年一月開始。

二零一三年為母校金禧年，校方將籌備一系列活動大事慶祝，本會亦計劃組團於二零一三年年底回母參加慶祝活動，詳情尚在商討中，有意參加母校五十週年慶祝活的校友請留意稍後的通告或與本會聯絡，歡迎各位校友提供寶貴意見。

祝 新年快樂！進步！

## 蛇年春宴 請踴躍參加

本會與香港理工大學員生會(北加州)合辦

日期：2013年3月2日(星期六)  
時間：下午6:00開始  
地點：東海海鮮酒家(電話：[\(510\) 865-3381](tel:5108653381))  
East Ocean Seafood Restaurant,  
1713 Webster Street  
Alameda, Ca. 94501  
收費：每位\$30.00 (不佔座位兒童免費)

歡迎各位校友邀約親朋出席，共慶新春，  
蛇年行好運！

各位校友可於2013年2月24日(星期日)或之前  
向下列人士報名：-

周國忠(707-769-1234) 馮英傑(510-886-6111)

邱惠敏(650-570-7931) 莫麗譙(415-516-2078)

各位校友亦可上本會網址或電郵報名參加蛇年春宴。

網址：<http://www.oaacuhk-nc.org> 或

電郵：[oaacuhk.nc@gmail.com](mailto:oaacuhk.nc@gmail.com)



### 董事會會議及校友聯誼活動

日期：2013年1月12日(星期六)  
時間：下午3:00  
地點：943 Corporate Way, Fremont, CA 94539  
(Tel. [510-226-6886](tel:5102266886))

歡迎校友出席聯誼活動，董事會會議後，誠邀星島中文電台資深節目主持人雷國權先生於5:15pm蒞臨主持「花花世界」專題講座。有意出席者請先行電話聯絡下列董事，以便安排坐位：

周國忠(707-769-1234) 馮英傑(510-886-6111)  
邱惠敏(650-570-7931) 莫麗譙(415-516-2078)

## 鳴謝

- 1) 學長組李啟宇、張綺蓮、在2012年11月17日接待三位來柏克萊加大就讀的交換生往 Indian Rock Park、Point Isabel Regional Shoreline、Costco Warehouse 等地參觀。隨後會合杜曉媚、袁世衡等晚飯交流，分享人生經驗等，並為其中兩位同學慶祝生日。
- 2) 本會公關組組長莫麗譙，在短短兩星期內，在其他董事的支持下，製作了十多個精美檔案文件夾，內藏本會最新資料，親自帶往香港，會合其他四位校友前往拜訪香港中文大學及各有關學院的校友事務處，並將檔案文件夾分發給各負責職員，促進交流及推廣本會形象。
- 3) 多謝王漢杰校友捐助本會\$100.00，作舉辦活動之用。
- 4) 多謝張式坤校友全額捐助本期《會員通訊》之紙張、影印、郵寄費用。



## Delegation to Visit CUHK

### Paul Lee

On Nov 12, 2012, a 5-member delegation from OAA-CUHK (Northern California) visited the Alumni Affairs Office at CUHK, the College Offices of Chung Chi College and United College. There was a very warm reception as well as friendly exchange with each of these three offices. Members of the delegation included Thomas Fung (Leader), David Yeung, Corinna Mok, Paul Lee, and Christina Yeung.

During the visit, Ms Connie Au, Director of OAA-CUHK, told the delegation that our Association's proposal to plant the 51<sup>st</sup> tree as a tribute to graduates of the constituting Colleges prior to the inception of CUHK in 1963 had been approved by the University authority as part of the 50<sup>th</sup> Anniversary celebration program. Also, Ms Connie Au extended her warm welcome to all alumni from Northern California to join the 50<sup>th</sup> Anniversary celebration in HK. The celebration activities will last for the whole year of 2013. The Alumni Affairs Office is prepared to assist overseas alumni in whatever way feasible such as booking of hotels and admission tickets to various events.

At United College, the hosts agreed to encourage the students going overseas to make more use of the services of the mentor group of our Association. The visitors were glad to hear about the many new developments of the College, and expressed the hope that alumni activities used to be held in October/November every year could be held next year on dates close to the CUHK 50<sup>th</sup> Anniversary activities so that overseas alumni would be encouraged to attend both.

Each member of the delegation was given a souvenir by the office visited. In return, a beautiful folder containing information about OAA (Northern California), developed and designed by Corinna Mok, our Public Relations team leader, was presented to representatives of offices visited.





Picture 1- AAO-CUHK: David, Eleanor Hui ( Sr Alumni Affairs Manager), Thomas, Paul, Christina, Connie Au (Director) and Corinna.



Picture 2 – (College Office, United College): Amy Luk (Sr College Development Officer), Christina Li (College Secretary), Prof Jimmy Yu College Head), Paul, Corinna, Prof S H Chang (Sr College Tutor) and Tony Chan (Asst College Secretary)



Picture 3: (College Office, Chung Chi College): Angeline Kwok (College Secretary), Paul, Christina, Thomas, David, Lo Kwong Fung (Sr College Tutor), Corinna, and Angelina Wong (Program Manager).

## 網事三難：盈、順、雅

許翔健

2012年4月，董事會要求我構思一個網站設計，和現成的比較，以定取捨，我欣然同意。同年7月，因當時的網主郭堂學兄突然辭職，我的設計便順理成章地成為校友會的新網站，而我也被推舉為網站負責人 (webmaster)，這本非吾意，因我要同時負責三個其他非牟利團體網站，有點心力交困。不過，在這過渡時期，能為校友會一盡棉力，我是很樂意的。

設計網站，我自認不是初哥，但絕不是專家，因文科出身，從未幹過 IT 行業，也沒有接受過專業訓練，我對網站的認識，都是閒時靠自修和碰過無數釘之後，自己揣摩出來的，僅知皮毛耳。常言「愚者千慮，必有一得」，我經過多年實踐，也累積了一點心得，現略抒己見，期收拋磚引玉之效。

翻譯先驅嚴復曾言：「譯事三難：信、達、雅」。我搞網站也覺得有三難，即盈、順、雅。「盈」，就是內容充實，豐滿，言之有物。網頁多少，往往受很多外界因素影響，例如維基百科網站，因範圍無所不包，再加上網站公開，任何網民都可以上載文章，所以網頁數以百萬計。我們校友會當然不可以拿維基來比，但我會的規模和資源，應該可以搞一個內容相當充實的網站。我認為我們網站最主要的功能，是傳遞有關校友會、母校和校友的訊息，以配合校友會的宗旨。其次，是為校友提供一個平台用來登載文章、照片、錄像等作品，以便交流。再其次，是登載或轉載一些趣味性的東西，如幽默、書評、典故、小品、常識、名人軼事等，以添加生活情趣。很明顯，要令網站內容盈實，需要很多人士支持，提供資料，我一個人縱有孫悟空的天大本領，也變不出來。所以我可以很堅定地說，三難之中，以此為首。

「順」，有幾個層面，在網頁組織上順從常規，編排上順應直覺，令瀏覽過程順暢。我深信大部份瀏覽網頁的人，都半是講效率和比較性急的，若點擊幾次仍看不順眼，或找不到要找的東

西，便會放棄，另覓對象去也。故設計網站要把最重要、最新的訊息放在主頁 (home page)，把人的注意力牢住。然後通過細心炮製的導引菜單 (navigation menu)，和放置適宜的按鈕 (buttons) 和鏈接 (links)，方便瀏覽，轉頁時不會迷失。菜單和網頁的層次，不能太多，從一網頁跳到另一網頁，最好不用點擊超過三次。如何將網頁分門別類放在菜單上，令人憑直覺便能迅速地在網站內找到該網頁，這需要一番工夫。

最後，「雅」，顧名思義，就是風格雅緻，符合一般的審美標準，令人看得順眼。這本身也是一個難題，因為每個人的審美眼光不同，無所謂標準。我設計的網站，或多或少反映我個人的審美眼光，和我對校友們的價值取向的猜測，我希望我的揣度準確，網站的風格能迎合大多數人的

口味。設計時，我考慮到母校的校徽，所以用紫和黃色為網頁的顏色主題 (color theme)。眾多網頁，皆由兩個寬度不一的樣板 (template) 衍生出來，這有兩個好處。除了製作和修改快捷妥當外，網頁間有一致性，看起來比較舒服。

製作個別網頁時，盡量用插圖或照片來配合文字，以減少枯燥感。網頁元素排列整齊，彼此間有適度的空間，我覺得這都是大部份人的審美共識。此外，很多細節都要反覆琢磨，盡量採用人體工學 (Ergonomics) 的設計原則。例如，網頁寬度固定並永遠位於屏幕正中，文章的寬度不超過 640 像素，字體顏色深灰而非全黑，將字裡行間的空間稍為擴大，不用閃來閃去的動態元素等，均有減輕瀏覽者眼部疲勞的效果。

經互聯網組多月來的悉心經營，我們的網站已具雛形。很高興在 Member>Forum 網頁上，得到劉艾文校友提供《中國八月記》，羅書璋校友的攝影作品，以及張綺蓮、楊懷曾等校友的文章，令網頁增光不少。當然，這還只是起步，距目標還遠。我們的網站向全體校友開放，熱誠歡迎和位校友踴躍提供資訊、批評和建議，令網站日趨完善，提升校友會形象，是所冀盼。





## 公關究竟是甚麼？

莫麗譙

上次在中大海外校友會北加州分會董事會會議上，當討論到公關部改組事宜時，有人提出了「究竟甚麼是公關」？此問題一出，把我思緒帶回一個遙遠的年代，一個我移民美國之前在港從事公關行業的歲月。

我常對人說我發夢也想不到自己會移民美國，而我踏足公關界亦是無心插柳，誤打誤撞出來，因為它與我所讀的歷史系完全無關。記得在香港找工作之初，我對編輯及記者職業情有獨鍾，通過朋友介紹，不是新聞系畢業的我，竟可以在報館覓得特刊編輯一職，滿以為可以此為終身職業，誰知道有一年報館四十週年紀念，上級竟推荐我加入公關部，協助籌辦紀念活動。

帶着誠惶誠恐的心情，當時對公關完全陌生的我接受了報館新任命。那知週年紀念活動過後，上級竟委任我為公關部主管，並管理多個比我早加入公關部的同事。其實報館上層並不真正了解公關的意義，他們當時選擇了我，是因為我在週年紀念晚會上當司儀，表現獲得在場嘉賓及同事們一致好評。當年對一眾的高層管理人員來說，公關部的員工只需要在報館舉辦活動時，將活動安排得妥妥當當，並在當天穿著得體一點，在接待處笑面迎人，那便已達到公關的效果。在



他們心目中，「公關」的作用只是接待及攪好



對外關係。當時甚至有些報館董事是認為我酒量好，非常適合接待國內來賓，因而委以重任。

我對於報館管理層的公關定義不敢苟同，於是趁著工餘時候修讀一些公關課程，而課程的第一章的標題竟是：公關並非接待。當時授課的老師及香港一些資深公關專業人士都反對將公關定義為接待及攪關係，並自嘲說如果這是公關定義，那麼我們與夜總會及酒樓的公關有何分別？這些人士紛紛組織公關協會，爭取公關的正確定義及專業地位。

當年公共關係(Public relations)在香港還是一門新興行業，但在歐美諸國已發展得非常蓬勃，並已成為一個受到政府及企業重視的專業，我後來在港有幸到全球第一大公關公司 Shandwick International Group 服務，它就是英國政府的形象顧問。當時著名美資公關公司 Hill and Knowlton 香港區負責人將香港公關行業比喻作剛出生的嬰兒，可見它的不成熟。其實外國早已將公關定義為一種雙向性的企業傳播學，一個公關能手可以協助企業在市場定位，並為企業在公眾心目中建立起一個正面的形象，從而協助企業的發展。

要達到企業傳播這個功能，公關負責人必須根據企業設立的目的，為企業尋找出它需要傳播的對象-public(公眾)。這可分 Internal public(內部公眾)及 external public(外部公眾)。以報館為例，它的內部公眾可以包括一般員工，各部門的管理階層及董事等，而外部公眾可包括讀者，報販，廣告公司及與報館有業務往還的企業。當年報館的管理層年紀較大，管理手法較為守舊，讀者層面有老化趨勢，以致廣告客戶逐漸流失。有見及此，我斗膽地向董事局上了一封「萬言書」，要求報館不再將公關部定位為接待處，並放手讓我將公關部按它應有的功能發展。當時我更孤注一擲，向董事局提出如非好好善用公關部，便將它關閉，不要浪費資

源。或許是受到我這種置諸死地而後生的勇氣感動，董事們最後終於答應我的訴求。

得到了董事們的支持，我為報館定立了讀者層年青化及客戶國際化的目標，並設計出公關策略，以及通過舉辦一系列的公關推廣活動以求達到目標。我將手下分成三組，要求他們分別聯絡學校，商界及政界，尋求合作舉辦公關活動的對象。例如我們曾經與一間大型國際會計師行聯合舉辦了一個會計制度的講座，亦曾在中文大學校園舉辦了一個由中大學生教初中及小學生英文的生活營。經過一番的努力，終於扭轉了一些企業



對報館形象的看法，開始在我們的報上刊登

廣告。

報館公關部是我踏入公關專業的門檻，在接著的日子裡，我一直都在香港公關界發展，建立不少關係及累積了不少經驗。我亦於工餘公關教育方面發展，除了教授中大及港大公關校外課程外，我亦曾任樹仁書院公關廣告系講師，教授「傳媒關係」，教學生們如何了解傳媒，如何寫新聞稿，如何舉辦記者會等等。後來我更有機會前往大陸，向一些專業公司的經理們講解何謂公關。我不辭勞苦，只希望薪火相傳，將公關的正面定義一代一代的傳下去。

移民美國後為生計，唯有將我所喜愛的專業暫擱一旁，想不到上次董事會竟推舉我任公關組負責人。再作馮婦，由於不彈此調久矣，那種誠惶誠恐心情又再浮現。幸而在「招兵買馬」過程中得到不少董事支持，使我恢復了一點信心。任重道遠，我希望在未來日子能與公關組各組員羣策羣力，為加強校友會正面形象而努力。不過套用公關界一個講法：公關不包生仔。因此將來在公關推廣方面有任何缺漏，請各位董事及校友多多包涵！

## 佳節當前 摯誠問候

急景殘年，財政懸崖迫近，政治、宗教信念對立，社會分化，虛無主義泛濫，歡欣鼓舞的日子還遠。還是講些好聽的說話吧！儘管世人處境各異，慶祝的節日亦不盡相同，請大家多多互相尊重、包容。市面上洋溢着節日氣氛，就算是沒有宗教信仰的人，亦會感受到一點歡樂，謹祝願大家永遠過快樂、互助、互愛、充滿恩慈的日子。融滙點滴善意可成社會的正能量，令世界變得更美更好。當春回大地的時候，勿忘記冬天曾經有過的笑容，請將笑容帶到你工作的地方去。凡事樂觀、積極、向前看！到了今日，我們已安然避過預言會在2012年12月21日發生的浩劫，我們能不欣慰？！

編者謹祝賀各位校友及各界友好新年快樂！





## 莫言獲諾貝爾文學獎代表作品《蛙》讀後感

張綺蓮

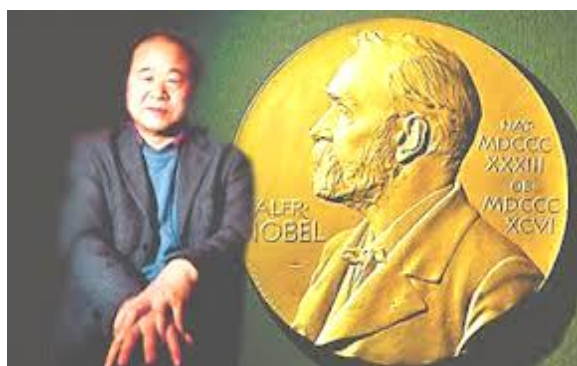
一向不大留意中國內地作家，從來也沒有聽過莫言這名字。最近從報章上知道他獲諾貝爾文學獎，才知道他是紅高粱的作者！二十多年前在香港看這套電影，覺得張藝謀把它拍得很震撼，那一幕幾個大男人光著屁股向釀高粱酒醒撒尿的鏡頭，至今還歷歷在目！

最近有數位校友在電郵上交流，談及是否需要開壇研究中國的經濟發展或莫言作品等問題，我遂一連花了數個晚上，把莫言獲諾貝爾文學獎的代表作《蛙》看完，該書是莫言的第十部長篇小說，經十多年構思和醞釀，寫了四年，三次刪改，於2009年由上海文藝出版社出版，共340頁，我讀完後，心境一路未能平伏！至於莫言獲諾貝爾文學獎的另一部代表作品《豐乳肥臀》，則尚未有時間閱讀。

這部著作，有異於其他小說體裁，是用書信的形式，向一位日本作家友人，述說作者的一位堂姑，在鄉間作為一位婦產科「醫生」的經歷，作者並沒有說明是那一個年代發生的故事，也沒有順著時間的次序來寫他的書信，故此時空交錯，像我們這一代的讀者，對中國內地的發展有一定的了解，便很容易地代入他所寫的年代。

第一封書信是描述大饑荒時期，他和他的小學朋友一起吃煤的事情，娓娓道來，像嚐著天下美味一樣，而最後的一章是以一話劇終結，以一位為金錢而出任代孕母親與嬰兒分離後而變得精神失常、四出尋找親生嬰兒要親自哺乳的情節；而那位具爭議性的婦產科醫生，結果也是晚年精神失常，用搗泥人的方式，把她曾進行人工流產的未出生嬰兒，逐一搗好放在神龕供奉。

這大饑荒期過後出現嬰兒潮，位婦產科醫生，接生了數以千計的嬰兒，在文革時也曾受過公審，可是隨後為了執行國家生育政策，在第一胎產下後，強行將新媽媽帶環避孕；她亦千方百計找出匿藏起來要超生的孕婦，無論胎兒多大，



都要進行人工流產，連自己的親姪媳（作者之妻子）亦不放過。在找到超生孕婦的藏身點後，用羣眾壓力的方式，就是先鏟平左鄰右里的家園，迫孕婦現身。而另一方法，就是把丈夫關起來，將他的財產用來獎勵村民去尋找匿藏起來的孕婦。總之，就是不理孕婦及

其腹中塊肉的死活，抓到了就進行人流，結果，書信中提到的三個個案，懷孕的婦女都喪失了生命！包括作者的妻子是死在人流的手術床上！而其他兩位孕婦，則在被追捕時，喪身在河流中。

這位婦產科醫生被村民認為她自己不能生育而對懷孕的婦人心存妒忌。但在她的廣播錄音中可以見到她的信念，實在有異於西方尊重生命的思想。以下節錄一段她的廣播：

”生育是頭等大事，事關國家前途、民族未來...建設四個現代化的強國，必須千方百計控制人口，提高人口品質.....那些非法懷孕的人，不要心存僥倖，妄圖蒙混過關.....人民群眾的眼睛是雪亮的，哪怕你藏在地洞裏，藏在密林中，也休想逃脫.....那些圍攻、毆打計劃生育工作人員者，將以現行反革命罪論處...那些以種種手段破壞計劃生育者，必將受到黨紀國法的嚴厲懲處”。

作者以第一身的說法，用平淡的口吻，當年為了自己的事業前途，同意為懷孕已超過七個月的妻子作人流，說得像是若無其事，雖然口說不恨他的姑姑，可是在最後一封書信中，描述開放政策後的家鄉新貌，其繼室----作者姑姑的一位助產士，要千方百計地找孕母親來懷孕一事，作者輕輕帶過他其實後悔答應姑姑為他的亡妻作人流手術。那位代孕媽媽，其母親就是當年在河中被姑姑追捕的非法懷孕婦





女，在逃避追捕時早產誕下了她，而母親在木筏上產下了嬰兒後而身故了。代孕媽媽在工廠做女工時被火燒毀了容，為了金錢而代孕，結果以後悔收場！

看完了這部著作，心情祇感到有沉重，還記得在香港做社工時，那些未成年未婚媽媽，懷孕後期仍然冒險往深圳做人流手術，聽她們的描述，簡直覺得是殺嬰行為，現在看完了這位諾貝爾文學獎得主淡淡然用說故事的手法，將當年內陸的生計所人員要執行國家一孩政策的手法，娓娓鋪陳出來，印証了我的一位在大陸行醫的親戚的一句話：「人命不值錢」。若對人的生命完全

不尊重，祇會做成一個漠不關心的社會！那兩起被汽車輾過的孩子不獲路人施救的例子、那最近因超生而沒有能力支付罰款的村婦，被迫在七個月身孕時作人工流產，並且把嬰兒屍放在母親身上，相信這幾起例子，很不幸的給傳媒揭發出來才引起世人關注，相信一定有無數的相似案例未被披露。「人命不值錢」的觀念，做成了一個冷漠的社會，長遠而言，實非國家之福！相信國內要推行公民教育，不是要看國旗升起時心中的激動，不是空談要學習雷峰，而是要學習尊重生命！

(此文完成於2002年12月15日)

## 2012 諾貝爾文學獎得主莫言演講詞

尊敬的國王陛下、王后陛下、女士們、先生們：

我，一個來自遙遠的中國山東高密東北鄉的農民的兒子，站在這個舉世矚目的殿堂上，領取了諾貝爾文學獎，這很像一個童話，但卻是不容置疑的現實。

獲獎後一個多月的經歷，使我認識到了諾貝爾文學獎巨大的影響和不可撼動的尊嚴。我一直在冷眼旁觀着這段時間裡發生的一切，這是千載難逢的認識人世的機會，更是一個認清自我的機會。

我深知世界上有許多作家有資格甚至比我更有資格獲得這個獎項；我相信，只要他們堅持寫下去，只要他們相信文學是人的光榮也是上帝賦予人的權利，那麼，“他必將華冠加在你頭上，把榮冕交給你。”（《聖經·箴言·第四章》）

我深知，文學對世界上的政治紛爭、經濟危機影響甚微，但文學對人的影響卻是源遠流長。有文學時也許我們認識不到它的重要，但如果沒有文學，人的生活便會粗鄙野蠻。因此，我為自己的職業感到光榮也感到沉重，借此機會，我要向堅定地堅持自己信念的瑞典學院院士們表示崇高的敬意，我相信，除了文學，沒有任何能夠打動你們的理由。

還要向翻譯我作品的各國翻譯家表示崇高的敬意，沒有你們，世界文學這個概念就不能成立。你們的工作，是人類彼此瞭解、互相尊重的橋樑。

當然，在這樣的時刻，我不會忘記我的家人、朋友對我的支持和幫助，他們的智慧和友誼在我的作品裡閃耀光芒。

最後，我要特別地感謝我的故鄉中國山東高密的父老鄉親，我過去是，現在是，將來也是你們中的一員；我還要特別地感謝那片生我養我的厚重大地，俗話說，“一方水土養一方人”，我便是這片水土養育出來的一個說書人，我的一切工作，都是為了報答你的恩情。

謝謝大家！



## 土豆與燒牛肉

張式坤



阿姆斯特丹的候機室，開始遇上來自四湖五海的團友，手提行李或身上都有極易辨認的紅色標籤、回莫斯科的俄羅斯人更易分辨，幾乎每人手上都有免稅店的袋，裡面裝著兩瓶名貴烈酒。

還有五個鐘才會到達俄國的首府。到底是什麼促成此行？是好奇和朝聖的心態？是莫斯科的紅場和克里姆林宮？是聖彼德堡的金碧輝煌冬宮和夏宮？是漢白玉和鍍金的雕塑？是斯拉夫的民歌和舞蹈？是優美的「天鵝湖」和高雅的宮廷舞？是托爾斯泰的「戰爭與和平」？杜斯妥耶夫斯基的「罪與罰」和蘇辛尼辛的「古拉格群島」？是史達林的板樣「七姊妹」摩天樓？是金裝「洋蔥」頂滿佈基督壁畫到處林立的正教大教堂？是1905年與1917年2月和紅色十月革命的聖地？是擁有一億多人的馬克思主義實驗室？是二十世共產紅潮泛濫的源頭？是1963年蘇修前的親密老大哥和學習的楷模？是比較計劃經濟和市場經濟優劣的好去處...？說不定會找出從「雙頭鷹」到「鐮刀錘子」又回到「雙頭鷹」輪迴過程的蛛絲馬跡。

莫斯科和聖彼得堡到處都在搞建築，極度發展旅遊這個容易賺外匯提高就業的無煙工業。往遊輪的途中發現街上的轎車、林林種種都是舶來貨，沒有俄產的。是否意味著它的民生消費工業比世界水準還有一段水準，抑或是有權勢、有財富、有關係和有辦法的炫耀行為。俄產轎車都退往二線城鎮、在聖彼得堡還見到些。在計劃經濟政府的決策下消費工業與國防工業背道發展、多年的忽略所致。

打開世界地圖，每人都驚愕於俄國版圖，北接北冰洋，東臨太平洋，西靠波羅的海，南直通

黑海、裡海。不單團友們，相信許多人都想知究竟是什麼原因讓俄國的版圖如此之大？

是蒙古帝國為俄羅斯造就了機會，從西元1206年到1241在東面吞金、滅宋、去西夏、降吐蕃，併大理。西線方面，蒙古大軍征中亞花刺子模，一直進攻到伏爾加河流域，其後控制了波斯，並繼續西進，佔領了除諾夫哥羅德 Veliky Novgorod 以外俄羅斯的全部，以及波蘭和匈牙利的全境。成吉思汗晚年實行分封，帝國還是統一的。第二代窩闊臺當大汗時，還可以指揮其他各部。到蒙哥和忽必烈（世祖）時，各部已經不相統屬。互相爭奪大汗的位置，蒙古帝國分裂成元帝國和四大汗國。金帳汗國又稱欽察國。是帝俄的前身。

在四等人(蒙、色目、漢、南)制的高壓統治下，元朝由西元1271至1368元順帝被朱重八的明軍趕出大都撤退到了自己祖先興起的故地—蒙古高原。元朝的皇帝又是蒙古帝國的大汗，對於蒙古各大汗國和部落享有宗主權。元朝的滅亡，只是使蒙古帝國失去了中國的領土，而蒙古帝國依然存在。1399年，苟延殘喘了29年的殘元政權滅亡了，合法的蒙古帝國大汗不復存在了，蒙古各部又回到了爭奪蒙古帝國大汗寶座的紛爭當中。

歐洲方面，在1378年，莫斯科已相當強大，莫斯科大公(領導人)擊敗了一支蒙古軍，1380，俄羅斯人使用15萬人擊敗馬麥汗的20萬人。1382金帳汗年入侵莫斯科，重新控制俄羅斯將近100年，總的來說，蒙古一直衰弱下去。1395年白帳汗入侵金帳汗國，使俄羅斯加速獨立。

蒙古民族的最大弱點——實行瓜分家族遺產的習慣法。當帝國的創建者死後，帝國便成了一種類似聯邦式的家族國家，國內的各級首領，都是兄弟或堂兄弟，他們雖然承認察哈爾部的最高權利，但處於相當的獨立狀態。最後，是蒙古帝國的全面瓦解。在1452年，莫斯科不再向金帳汗納貢。俄人都認為這是俄國的開端。被蒙人統治及之前都不算。不像元、清是中央的環節。莫斯科崛起後用五種手段擴大版圖：用金錢收買，武力建立威信，遠交近攻，幫助弱小公國作戰後大肆索取土地，強制人民開墾森林區。



船離開莫斯科，向北經莫斯科運河，接伏爾加河，匯入奧涅加湖，西出斯維里河，流往拉多加湖。行程中導遊們每天都安排了一小時的俄國史。兩個皇朝，四次革命，1905, 1917 二月與十月革命(要知這段故事，不妨重溫齊瓦哥醫生一片)。最後是 1989 發生由上而下由戈巴契夫主導的改革和開放。導致 1991 年蘇聯解體。導火線依然是人民對政府的不滿。漸進式的改革和開放，由計劃經濟突變、蛻轉到市場經濟，盧布的貶值，經濟衰退了十年。到二十一世紀初總體經濟才恢復過來，為「金磚四國」之一。靠的是航太，國防，軍火，核能，石油，天然氣，資訊科技。這些工業都集中在一小撮有關係官商集團手中。財富分配不均、階級貧富懸殊是它的社會隱患。從導遊們口中得知改革開放後人民依然對政府不滿。這次不同的是改革前受到政府關照的智識份子，沒有關係，沒有辦法，沒有機會納入市場經濟社會的人民。

1964年4月訪問匈牙利時，蘇聯領導人赫魯曉夫曾在一次演說中說，“福利共產主義”是“一盤土豆燒牛肉的好菜”。半世紀後，土豆有了、燒牛肉也不缺。但不是每個人都可以負擔。

這次俄國之行，後知後覺地發現中俄從蒙古帝瓦解後的發展，有許多相同只是時間上有所出入的地方。中俄革命前有兩個皇朝。辛亥革命發生在1911年10月，俄國革命在1917年10月。中俄社會主義政權的成立，俄由德國資助，在第一次大戰後經約四年紅白內戰取得政權。中由俄國資助，在第二次大戰後，經約四年紅藍內戰取得政權。許多在俄國發生的政策、措施，成為其他社會主義政權的藍圖和版本。那些政策、措施帶來的效應和後果，多少可以從這個社會主義實驗室預估其後果。廢除土地私有化，還地於民，集體農莊，工業，礦業國有化...若非二次大戰、紅場旁歷史悠久，莊重華麗的聖巴西爾大教堂差點就被去舊拆除。俄國發生過的事，在其他社會主義國反覆發生過。

船長只在啟航前和到達聖彼得堡前這段航程在酒會上出現過，與旅客接觸的工作人員都會說流利的英語。兩百一十多名遊客來自美、英、澳、紐等國，華裔只有七人。途中的早、午、晚餐的

時段都會認識結交到都能獨當一面的萍水朋友。交換一下無關重要的人生體驗。每次自我介紹從事的專業時，跟著的話題就是對俄國經濟發展的看法。事實上經濟與從事的專業無關，只好籠統地提出見解。讓一部分人先富起來的總體經濟起飛了，沒有比較完善的市場機制、政制的配套，個體戶遠追不上。現況可說是「今恩足以及達權貴，而功不至於百姓」，是經濟發展的必然過程。難怪一位擁有博士學位的女導遊是個憤青，對俄國時下的制度有所不滿。經濟發展模式可參考人口多八、九倍的中國社會市場經濟模式，這見解可是「雖不中不遠矣」。才藝表演之夜，老伴代表美華獨唱「貓」舞臺劇的 Memory，我們再在旅客合唱團用英、俄語唱「莫斯科郊外的晚上」，之後與一班年過半百的過客用簡單的道具合演出一齣英雄救美、幼兒園般的話劇。除了講故人外，角色有公主、武士、強盜、野豬、花、蝴蝶、太陽，我們扮演了國皇和皇后的角色。童話帶來滿堂的嘩笑。各國乘客，臨時組團或派出代表參與，將歡樂氣氛推上一層樓。

在莫斯科去過紅場，訪了克宮，乘搭過地鐵，夜遊運河。在拿破崙當年的遙望台發思古的雅興。沿途參觀了不少東正教教堂，在小鎮一戶人家一口喝了小半杯私釀的伏加酒，景點的工藝、紀念品多是「中國製造」。買了兩頂沒有標籤的皮帽，至今還不知道是土產還是中國製造。說得一口流利普通話的洋導遊們，帶著一團團的中國旅客到處都見得到。終於在聖彼得堡看了結局是圓滿快樂的天鵝湖，參觀了宏偉金碧輝煌冬宮和芬蘭灣傍夏宮，不知圓明園的十二生肖及其他噴水池可否比美夏宮的，亦不知可有相同之處。宮殿在戰後重修，部份教堂是重建還原。

一個令人生畏的國家，一個自傲、苦難的民族。國防工業不遜歐美，民生經濟比中國落後多年。回程時坐在一隻拿著俄文聖經一手握著 iPhone 的烏克蘭年青移民旁。中學畢業後在家人的披薩店工作，生意不怎樣，一輪垂詢分析後，我告訴他飲料尤其是酒吧，是最掙錢的環節。回答是有違教義，不能做。這年青人察覺到老伴的不適，我說是背部治不了舊患所致。航機到了，這年青人說：「我會為尊夫人背患的康復禱告」。俄國一行最後遇到是一位有原則、有本心的前蘇聯移民。



編輯小組：楊懷曾(主編) 張式坤 張綺蓮 禰秀萍 李啟宇 梁國權

## 編者聲明

本《會員通訊》旨在報道校友會活動，母校及校友近況；分享校友們的喜與憂；培育校友『中大一家親』精神；鼓勵校友參與本會活動。本《會員通訊》園地公開，歡迎會員來稿，編者有權接受、刪節或拒絕刊登。署名文章不代表本會立場，作者為發表的議論後果負責，行文請多注意語言文明。本《會員通訊》內容務求真確，歡迎引用、轉載、翻印。讀者因讀本《會員通訊》而招致任何損失，絕非編者原意，本會及編印、發行者不負賠償責任。登上本會網址：<http://www.oacuhk-nc.org> 可瀏覽各期《會員通訊》及本會其他文獻和圖片。

下期截稿日期：2013年3月15日

下期出版日期：2013年4月1日

---

**FROM:****OAA -CUHK**

129 Alta Drive

Petaluma, CA 94954

Tel.: (707) - 769 - 1234

Web.: <http://www.oacuhk-nc.org>Email: [oacuhk.nc@gmail.com](mailto:oacuhk.nc@gmail.com)**TO:**